

# Diễn đàn Kiến trúc Việt Nam-Nhật Bản 2017

## VIETNAM JAPAN ARCHITECTURE FORUM 2017 – Ho Chi Minh City

2017 Feb. 20 – Feb. 21

The 3<sup>rd</sup> Asian Urban Architecture Forum

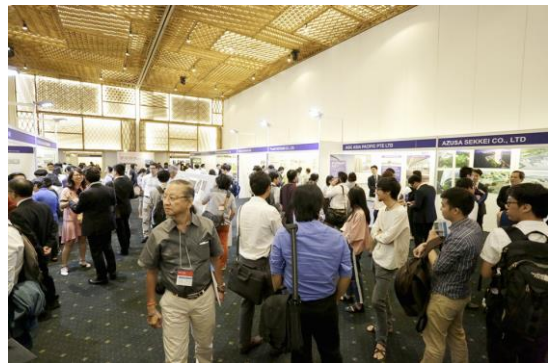
### REPORT



## Table of Contents

1. Otlime .....	4
2. Forum Program .....	5
3. Exhibition .....	14
4. Special Exhibition .....	18
5. Participants .....	21
6. Media .....	23
7. Questionair .....	26
8. Printed Materials .....	27





## 1. Outline

### Title

The 3<sup>rd</sup> Asian Urban Architecture Forum  
Viet Nam – Japan Architecture Forum 2017

### Organizer

Japan Supporting Board for Global Activity of Architecture (JSB)  
Japan Institute of Architects (JIA)  
Delphi Lab Inc.

### Co-Organizer

Ho Chi Minh City Association of Architects

### Support

Japanese Business Association of Ho Chi Minh City  
Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism of Japan; Architectural  
Institute of Japan; Japan Federation of Architects & Building Engineers  
Association; Japan Association of Architectural Firms; Japan Federation of  
Construction Contractors

Theme: **Housing – Urban Development – Environment**  
**(Cross – Collaboration)**

### 1) Dates

Forum: February 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>  
Reception: February 20<sup>th</sup> 17:30 ~ 19:00  
Exhibition: February 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>

### 2) Venue

GEM Center  
Forum CASTOR2 588m<sup>2</sup>  
Exhibition CASTOR3 392m<sup>2</sup> + 100m<sup>2</sup> (Lobby)

### 3) Language

Simultaneous Translation Vietnamese-Japanese

## 2. Program

### ■Forum 1 (Feb. 20) 551 Participants (Simultaneous Translation VN-JP)

Principal Moderator: Akihiko Hamada (JSB Councilor)

Moderator : Nguyen Van Tat (Architect: TAD Architectura)

#### Opening

13:00 – 14:30	Opening Address Yoshiaki Ogura JSB President Mr. Nguyen Tan Van VAA President
13:30 – 14:30	Lecturer: Architect Mr.Toyo Ito Theme “Generative Architecture from Asia”
14:30 – 15:00	Lecturer: Architect Mr. Vo Trong Nghia Theme “Greening the City”
15:00 – 15:30	Lecturer: Architect Mr. Nguyen Hoang Manh Theme "Inside - Outside ; Outside - Inside Links“
15:30 – 15:50	Coffee Break
15:50 – 16:55	Panel Discussion by 2 architects and Q&A with audience
16:55 – 17:00	Forum 1 Summary by Akihiko Hamada
Closing	

### ■Forum 2 AM Session (Feb. 21) 242 Participants (Simultaneous Translation VN-JP)

Principal Moderator: Akihiko Hamada (JSB Councilor)

Moderator: Daisuke Sanuki (Architect: sda Sanuki Daisuke Architects)

8:30 – 8:40	Introduction by organizer
8:40 – 9:10	Presentation 1 Sumito Takashina Architects
9:10 – 9:40	Presentation 2 Nikken Housing System
9:40 – 10:10	Presentation 3 Nihon Sekkei
10:10 – 10:30	Coffee Break
10:30 – 11:00	Presentation 4 Mitsubishi Jisho Sekkei
11:00 – 11:30	Presentation 5 Yasui Architects and Engineers
11:30 – 12:00	Panel Discussion by the presenters and Q & A with aud.
12:00 – 13:00	Lunch Time

■Forum 2 PM Session: 242 Participants

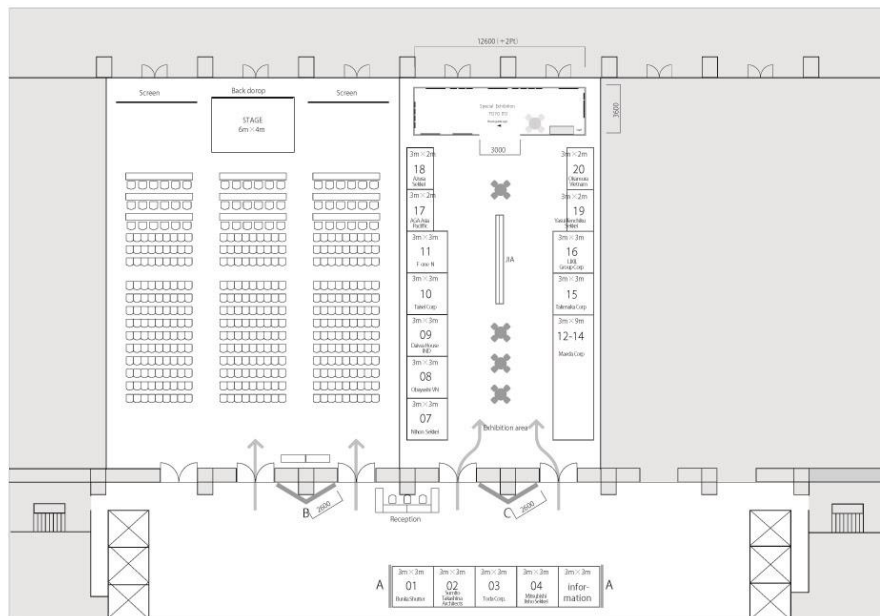
Principal Moderator: Akihiko Hamada (JSB Councilor)

Moderator: Daisuke Sanuki (Architect: sda Sanuki Daisuke architects)

- 13:00 – 13:10 Introduction
- 13:10 – 13:40 Presentation 6 Taisei Corporation
- 13:40 – 14:10 Presentation 7 Maeda Corporation
- 14:10 – 14:40 Presentation 8 Daiwa House Industry
- 14:40 – 15:00 Coffee Break
- 15:00 – 15:30 Presentation 9 Takenaka Corporation
- 15:30 – 16:00 Presentation 10 Shimizu Corporation
- 16:00 – 16:30 Panel Discussion by the presenters and Q&A with aud.
- 16:30 – 16:50 Forum 1 Summary by Akihiko Hamada
- Closing

2017.02.15

THE 3rd ASIAN ARCHITECTURE FORUM



VENUE FLOOR PLAN

Greetings: JSB President Yoshiaki Ogura



I am very happy to hold this forum today, and thankful for all the people whom put so much effort into realizing this forum.

This forum is co-organized by Ho Chi Minh City Association of Architects, and supported by Ministry of Land, Infrastructure and transport of Japan, Japan business Association of Ho Chi Minh City, and 5 major architecture and construction organizations of Japan. I would like to express my sincere gratitude to all of them.

The first Viet Nam-Japan Architecture forum was held in Hanoi in this last September. It was held parallel with Viet Nam and Japan's

government's "Conference on Construction" and it became very significant event.

This time, we had Mr. Toyo Ito, a worldly renowned architect, from Japan to participate in this Ho Chi Minh City Forum. Mr. Ito will give lecture not only today but will be giving a lecture at the Ho Chi Minh Architecture University tomorrow. It is going to be a great lecture.

When we Look back, historically, Japan has endured many natural disasters such as earthquakes, typhoons, floods, and tsunamis, and in recent years, we experienced nuclear power plant accidents to add to the list. Throughout all these experiences, we have learned and accumulated knowledges in architectural technology and management methods. Our recent modernization started with restoration of the whole country after the World War II, we have experienced the rapid urbanization of the cities across the country with rebuilding up of infrastructure, which created many new technologies and troubleshooting techniques.

Vietnam is in a similar weather environment as Japan. And I hear, along with the development of infrastructure, the housing and the city development moves forward, there will be variety of problem in broad sense of environmental issues that had to be solved.

As being in similar environment, we feel that the experiences in architecture that we have accumulated over the years in Japan can contribute to solve many problems in Vietnam.

For such problems solving processes to create best solutions, there must be active collaboration from the both ends of the party. To emphasize this, we made the subtopic of this forum as "Cross Collaboration."

In 2018, Japan Institute of Architecture is holding "18th ARCASIA" in Tokyo, where architects from 21 nations will gather in Tokyo for the first time. We will go along and collaborate with this movement, and to make Japan's community of architecture can ever be more useful to Asian countries, as well as sharing the world Japan's architectural total aptitude.

At the Hanoi forum, through Japan and local architects' presentations, discussions, as well as exhibition by construction companies and material companies made the place for clearer understanding of quality of architecture and materials along with methods for problem solving.

We hope this Forum will be beneficial to all the participants here today.

Thank you very much.

Special Guest: Vietnam Association of Architects President, Mr. Nguyen Tan Van



On behalf of VAA, I would like to welcome and thank you for your participation in Viet Nhat Architecture Forum 2017 in Ho Chi Minh City. I would like to specially welcome Architect Ito Toyo, Pritzker Award 2017 Winner, a well-known architect for his contribution to the world achitecture.

Ladies and Gentlemen

For a long time, Vietnam and Japan has had close and efficient

relationship in many fields, especially Culture and Science- Technology.

To Vietnam, Japan is known as a prosperous country in economy, knowledge, innovation in advance technology, successful in modern architecture still efficient and rich in traditional culture of Japan.

We have envied many Japanese Architects, and among them are Prizker Award Winners such as Mr Kenzo Tange, Fumihiko Maki, Tadao Ando, Sezima Kazuyo, Ito Toyo, Shigeru Ban, etc which is 18% of Pritzker award winners. The important things are that their contributions regarding architecture rationale and methodology in solving the modern problems such as: natural disasters, climate change, war's consequences, etc in many places in the world

This forum is a chance for Vietnamese architects to access, learn, and exchange knowledge with Japanese architects.

For many years, Vietnam has received the participations of Architects, Architecture firms from Japan in Planning, Architecture, Infrastructure, Environment etc. such as Nihon Sekkei, and also the Construction Material Manufacturers such as Toto, Lixil Inax that helped Vietnam to develop and access to international community

On this occasion, we also introduce the results of the creation of Vietnamese young architects, to hope that we can create a network and cooperation between 2 countries.

On behalf of Vietnamese architects, I would like to thank Japan to bring and give Vietnam the precious experience, high value of Science Technology products, Architecture products and also cultural and human values.

I hope this forum will be beneficial and efficient for Vietnamese Architecture, contribute to the cooperation between 2 countries and between Vietnam and Japan Architects

I would like to thank Japan Architecture Association, Japan Global Activities Support, Delphi Lab, HAA

Wish the forum best success

#### Forum - Moderators



JSB (Principal Moderator)  
Akihiko Hamada



HAA  
Nguyen Van Tat (TAD)



Architect  
Daisuke Sanuki (sda)

**Forum 1 - (Feb 20) Presenters**

551 Participants



Arch Toyo Ito



Arch Vo Tran Nghia



Arch Nguyen Hoang Manh

**Forum 1 - Panel Discussion**





**Forum 2 - 2月21日 PM Session Presenter**



Taisei Corporation  
Masaaki Ota



Maeda Corporation  
Hirohiko Fujii



Daiwa House Industry  
Yoshinori Ariyoshi



Takenaka Corporation  
Hirotsugu Yamaguchi



Shimizu Corporation  
Masaru Itoyama



## Reception

“Vietnam Japan Architecture Forum 2017” VN-JP Exchange Reception

Date: Monday February 20, 17:30 – 19:00

Venue: GEM Center 7F, PAPYRUS

Participants: 80 people

Opening 17:30

MC	Akihiko Hamada (Nikken Housing System CEO; JSB Councilor)
Organizer	Yoshiaki Ogura (Japan Supporting Board for Global Activities of Architecture (JSB)-President; UIA2011Tokyo Japan Organizing Board-President)
Greetings	
Co-organizer	Nguyen Truong Luu (Ho Chi Minh City Association of Architects President)
Greetings	
Guest Speech	Junichi Kawaue (Consulate General of Japan, Consul General)
Guest Speech	Le Hoang Chau (Ho Chi Minh Real Estate Association-Chairman)
Guest Speech	Koji Maeno (Ho Chi Minh Japan Business Association-Chairman)
Toast	Koichi Obara (Maeda Corporation - Chairman)
Free talk	18:10 – 18:55
Closing Address	Koichi Hagiwara (JSB Secretary General)
Closing	19:00



MC JSB Councilor  
Akihiko Hamada



JSB President  
Yoshiaki Ogura



HAA President  
Nguyen Truong Luu



Japan Consul General HCMC  
Junichi Kawaue



HoREA Chairman  
Le Hoang Chau



Japan Business Assc. HCMC  
Chairman Koji Maeno



Maeda Corporation  
Chairman Koichi Obara



JSB Director General  
Koichi Hagiwara



**Japan Consulate General in Ho Chi Minh City: Mr. Junichi Kawaue Consul General Reception Speech**



Ông Nguyễn Tấn Vạn, Chủ tịch Hội Kiến trúc sư Việt Nam

Ông Toyo Ito, Văn phòng Kiến trúc Toyo Ito & Associates

Kính thưa quý vị

Hôm nay, tôi rất vinh dự được tham gia buổi tiệc giao lưu của "Diễn đàn kiến trúc Việt Nam - Nhật Bản 2017". Thay mặt Tổng lãnh sự quán Nhật Bản tại thành phố Hồ Chí Minh, tôi xin có đôi lời phát biểu.

Thành phố Hồ Chí Minh, với vai trò là đầu tàu kinh tế của cả nước, năm nay dự kiến tăng trưởng kinh tế đạt hơn 8%, khắp nơi trong thành phố đang được triển khai các dự án chung cư cao tầng, tòa nhà văn phòng, đường sá, đường sắt đô thị, v.v.... Để thực hiện việc "xây dựng thành phố" thì kỹ thuật xây dựng và quy hoạch đô thị thân thiện với môi trường, đảm bảo sự an toàn, an tâm là điều không thể thiếu.

Tôi được nghe nói rằng, với sự tham gia của các chuyên gia đến từ Nhật Bản-Việt Nam, "Diễn đàn kiến trúc Việt Nam - Nhật Bản 2017" là cơ hội để trao đổi ý kiến một cách chi tiết và rộng rãi xoay quanh các chủ đề về kiến trúc và thành phố như cải thiện môi trường sống, tái phát triển đô thị, phòng chống thiên tai. Tôi hy vọng rằng, nhân dịp này, qua việc chia sẻ kinh nghiệm và công nghệ được tích lũy nhiều năm của giới kiến trúc Nhật Bản, một đất nước có nhiều thiên tai xảy ra thường xuyên, ngành công nghiệp xây dựng ở Việt Nam sẽ được nâng lên một tầm cao mới,

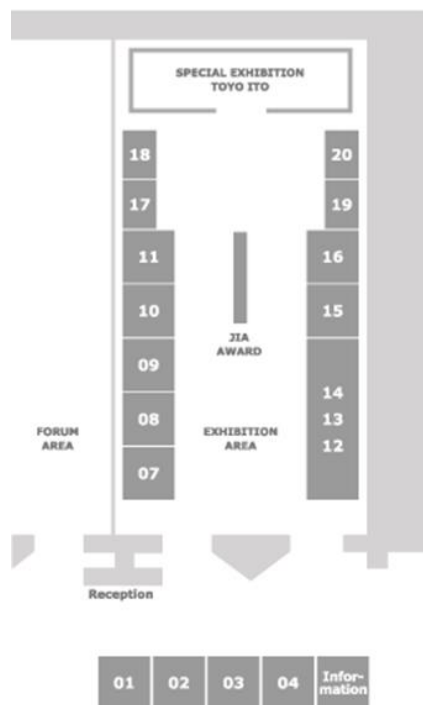
qua đó cũng chính là góp phần cống hiến cho việc phát triển cơ sở hạ tầng của đất nước.

Ngoài ra, qua buổi trao đổi giữa các chuyên gia Nhật Bản và Việt Nam tại diễn đàn, thị trường xây dựng tại thành phố Hồ Chí Minh sẽ thu hút nhiều sự quan tâm của các kiến trúc sư Nhật Bản và các doanh nghiệp khác, trong tương lai, cùng với việc thúc đẩy mối quan hệ hợp tác giữa Nhật Bản và Việt Nam trong ngành kiến trúc, tôi kỳ vọng rằng cảnh quan môi trường trên toàn thành phố Hồ Chí Minh sẽ được hoàn thiện hơn nữa.

Vào cuối tháng này, Nhật Hoàng và Hoàng Hậu sẽ có chuyến thăm Việt Nam lần đầu tiên. Nhân dịp chuyến thăm này là bước ngoặt lớn cho mối quan hệ hữu nghị giữa hai đất nước, tôi mong muốn cùng với toàn thể quý vị có mặt tại đây ngày hôm nay hãy cùng phát triển hơn nữa mối quan hệ giữa Nhật Bản - Việt Nam.

### 3. Exhibition

#### Exhibition 18 Corporate Exhibits (Aprx. 960 Visitos)

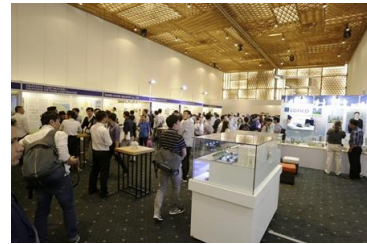
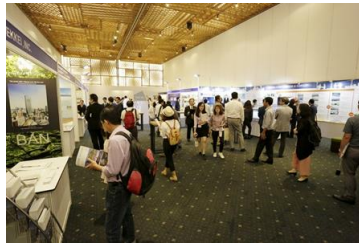
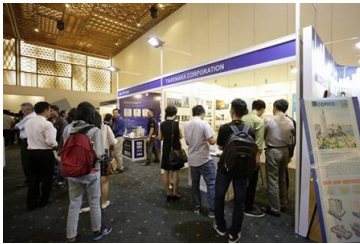


- 01 BX BUNKA VIETNAM Co.,Ltd
- 02 SUMITO TAKASHINA ARCHITECTS, INC.
- 03 TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG TODA NHẬT BẢN
- 04 MITSUBISHI JISHO SEKKEI INC.
- 07 NIHON SEKKEI, INC.
- 08 OBAYASHI CORPORATION
- 09 DAIWA HOUSE INDUSTRY Co., LTD
- 10 TAISEI CORPORATION
- 11 FoneN VIETNAM CO., LTD
- 12-14 MAEDA CORPORATION / COFICO
- 15 TAKENAKA CORPORATION
- 16 LIXIL VIETNAM
- 17 AGC ASIA PACIFIC PTE LTD
- 18 AZUSA SEKKEI CO., LTD.
- 19 YASUI ARCHITECTS & ENGINEERES,INC.
- 20 OKAMURA VIETNAM CO.,LTD

#### Special Exhibition TOYO ITO

Booth #	Exhibiting Corporations	
1	BX BUNKA VIETNAM CO. LTD	A BOOTH
2	SUMITO TAKASHINA ARCHITECTS INC.	A BOOTH
3	TAP DOANXAY TODA NHAT BAN	A BOOTH
4	MITSUBISHI JISHO SEKKEI INC.	A BOOTH
7	NIHON SEKKEI INC.	A BOOTH
8	OBAYASHI VIETNAM CORPORATION	A BOOTH
9	DAIWA HOUSE INDUSTRY CO. LTD	A BOOTH
10	TAISEI CORPORATION	A BOOTH
11	FoneN VIETNAM CO. LTD	A BOOTH
12-14	MAEDA CORPORATION + COFICO	A BOOTH
15	TAKENAKA CORPORATION	A BOOTH
16	LIXIL VIETNAM	A BOOTH
17	AGC ASIA PACIFIC PTE LTD	B BOOTH
18	AZUSA SEKKEI CO. LTD	B BOOTH
19	YASUI ARCHITECTS & ENGINEERS, INC	B BOOTH
20	OKAMURA VIETNAM CO., LTD	B BOOTH

#### Exhibition



#### Booths A (12 booths)



BX BUNKA VIETNAM CO., LTD



SUMITO TAKASHINA ARCHITECTS, INC.



TAP DOAN XAY DUNG TODA NHAT BAN



MITSUBISHI JISHO SEKKEI INC.



NIHON SEKKEI, INC.



OBAYASHI VIETNAM CORPORATION



DAIWA HOUSE INDUSTRY CO., LTD



TAISEI CORPORATION



FoneN VIETNAM CO., LTD



TAKENAKA CORPORATION



MAEDA CORPORATION & COFICO



LIXIL VIETNAM

BBooths B (4 booths)



AGC ASIA PACIFIC PTE LTD



AZUSA SEKKEI CO., LTD



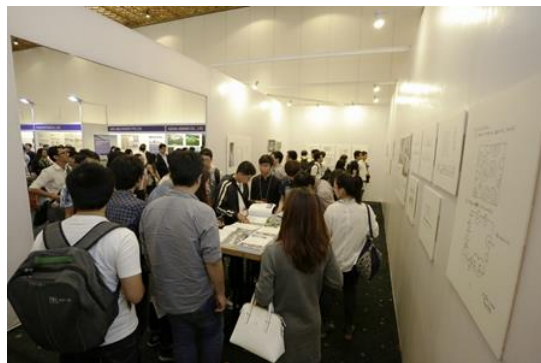
YASUI ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.



OKAMURA VIETNAM CO., LTD

#### 4. Special Exhibitions

Exhibition TOYO ITO February 20 - 21



Toyo Ito PROJECTS\_PANEL Plan Sendai Mediatheque



Sendai Mediatheque  
Toyo Ito Architects  
2001-2003

Toyo Ito PROJECTS\_PANEL Home for All by Kumamoto Artpolis Tahoku Support Group



Toyo Ito PROJECTS\_PANEL Minna no Mori Gifu Media Cosmos



Toyo Ito PROJECTS\_PANEL National Taichung Theater



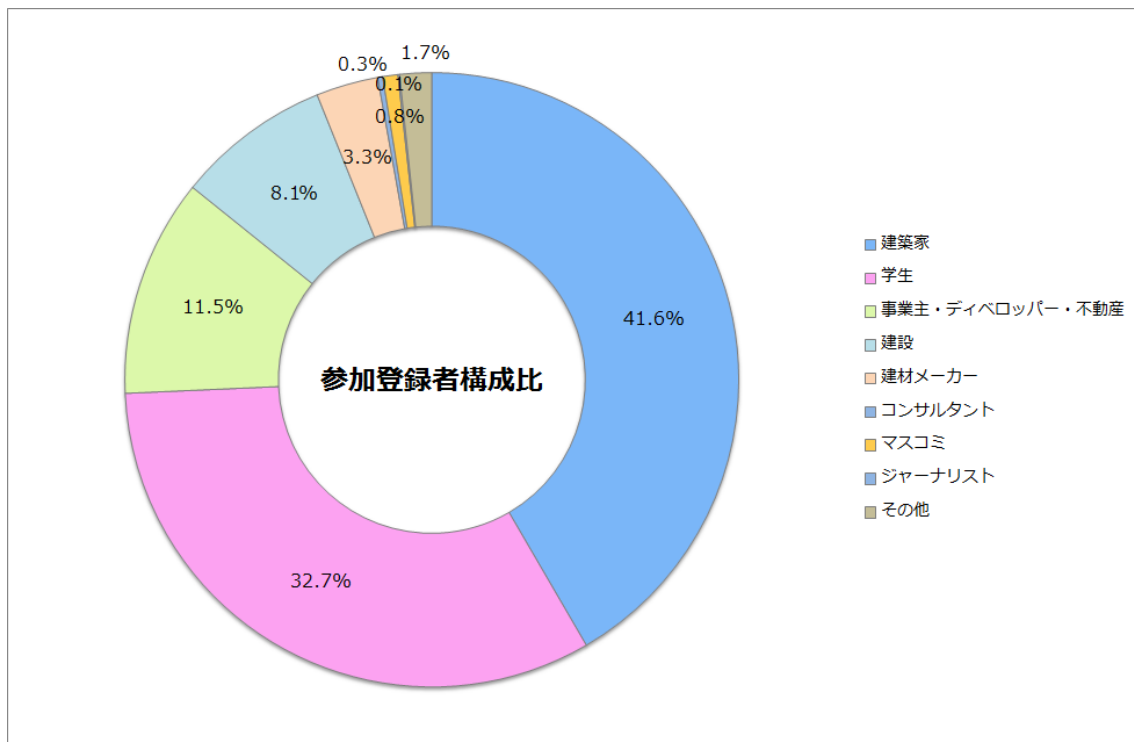
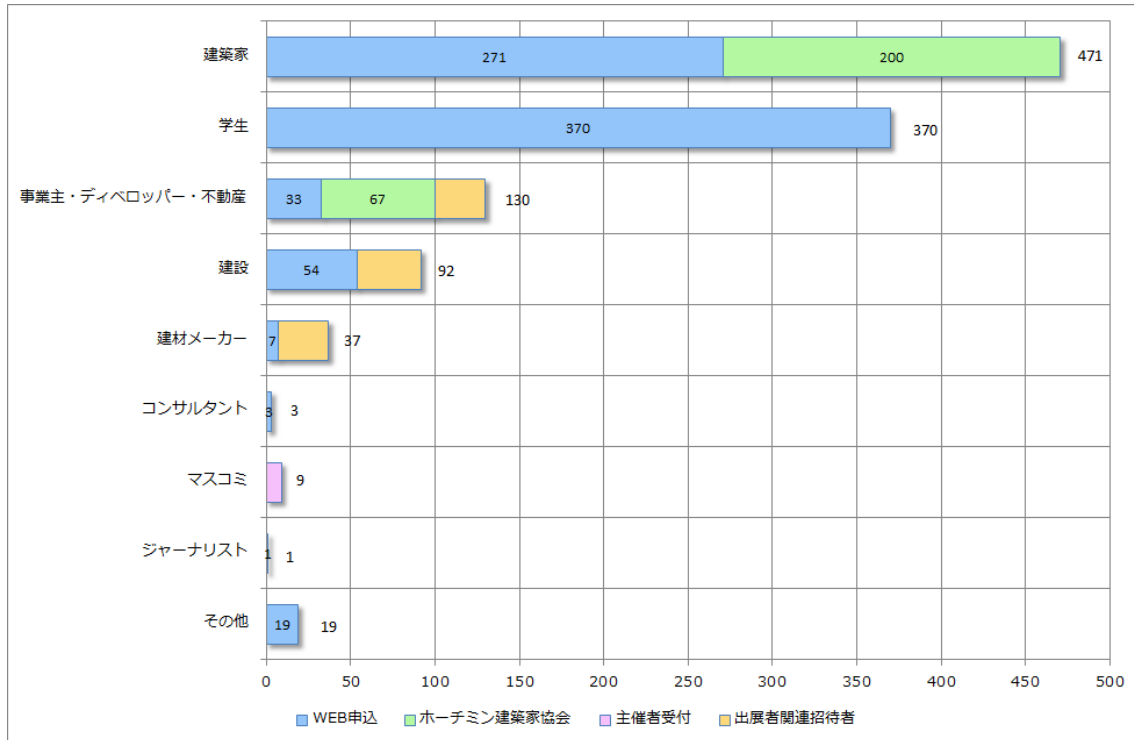
**Exhibition JIA Awards February 20 - 21**



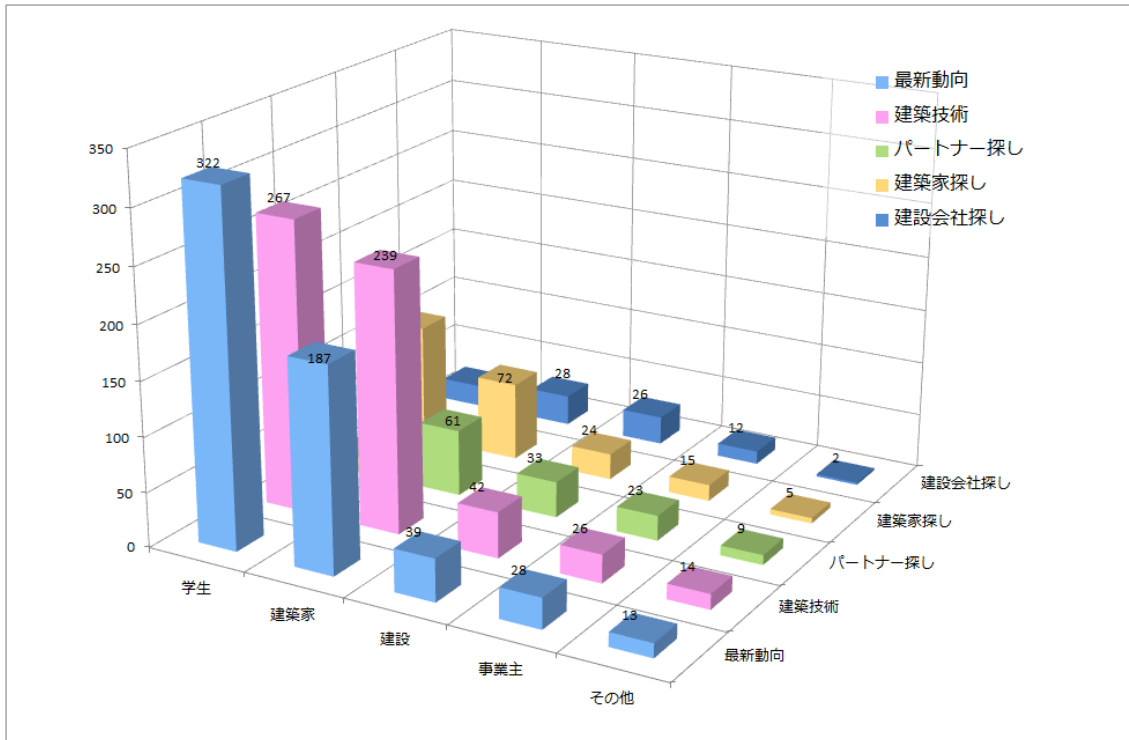


## 5. Participants

### Registered Participants (Total 1,132 people)



Purpose for registering



	Trend	New Technology	Find Partner	Find Architect	Find Contractor	Total
Architect	187	239	61	72	28	587
	32%	41%	10%	12%	5%	
Construc	39	42	33	24	26	164
tion	24%	26%	20%	15%	16%	

## 6. Media List and Exemplary Articles

### Media - Vietnam

	Vietnamese	Japanese
1	Báo Xây dựng	建築新聞
2	Tạp chí Kiến trúc Việt Nam	ベトナム建築(雑誌)
3	Tạp chí Nhà đẹp	素敵な家/ニャーデップ(雑誌)
4	Hội kiến trúc sư Việt Nam	ベトナム建築協会
5	hệ thống TRUYỀN THÔNG NGÀNH XÂY DỰNG	建築サイト(WEBサイト)
	Tạp chí Kiến trúc & Đời sống	建築&生活(雑誌)
6	Dan Tri	ザンチー(WEBサイト)

### Media – Japan

	To whom / Type	name
1	Japan / TV	NHK Hanoi Branch
2	Japan / Newspaper	Asahi Shimbun
3	Japan / Newspaper	Yomiuri Shimbun
4	Japan / Newspaper	Nikkei Shimun
5	Japan / Newspaper	Jiji Press
6	Japan / Newspaper	Kyodo Press
7	Japan / Newspaper	NNA
8	Vietnam / Free Paper	AJ
9	Japan / Free Paper	Vetter
10	Japan / Free Paper	Sketch
14	Japan / Information website	Poste

Media Excerpt article – Jiji Press

2015年12月24日、VCAはダンピング調査の開始を求める4社の訴えを受理。調査期間は14年10月1日から15年9月末まで。  
 商工省は16年3月3日付で、中国と韓国からの被覆銅についてダンピング調査の開始を決定。16年9月1日、ダンピングで輸入された製品に暫定関税を課すことを指示した。  
 これにより中国の八つのメーカーに4.02~38.34%の関税が適用された。また韓国メーカーにも12.4~19%が課せられた。(時事)

「自然との共生」などテーマに交流=ホーチミン市で日越建築フォーラム

【ハノイ時事】日本の技術でベトナムの住宅建築・都市開発を支援することを旨として日越両国の関係者が議論・交流する「日本・ベトナム建築フォーラム」が20、21両日、ホーチミン市で開かれた。「住い・街づくり・環境」をテーマに、2日間にわたってプレゼンテーションやパネルディスカッションを実施。自然と建築の共生、日本の経験や知見をベトナムに応用する方策などをめぐって意見交換した。  
 ホーチミン市の行政当局者をはじめ、不動産・建築業界関係者、大学関係者ら500人超が来場した。  
 日本からは建築家の伊東豊雄氏や大手設計事務所、住宅メーカー、施工業者などが出席。伊東氏とベトナムの2人の建築家によるディスカッションでは、木を生かした建築や、自然を取り入れた快適な環境を構築して冷暖房費の節減を図ることなどが提案された。  
 今回の行事は、国際建築活動支援フォーラムなどが主催した。こうしたイベントをアジアで開くのは、昨年3月のシンガポール、同9月のハノイに続いて3回目。同フォーラムは、アジアの国々で地元側と連携し、日本のノウハウを通じて発展を後押ししたい考えだ。



ハノイで開かれたフォーラム (国際建築活動支援フォーラム提供)

Media Excerpt article - ASHUI

【ベトナム一建設】

## 日越建築フォーラム開幕、伊東豊雄氏が講演

建築や都市開発における相互交流と協力関係の構築を目的とした「日本・ベトナム建築フォーラム2017」が20日、ホーチミン市で開催された。シンガポール、ハノイに続き3回目の開催となる。同日には、特別ゲストとして、国内外で実績を持つ著名建築家の伊東豊雄氏が講演した。



国内外で設計を手掛けた建築物を例に挙げながら講演する伊東氏＝20日、ホーチミン市

伊東氏は、「Generative Architecture from Asia（アジアの生成力のある建築）」をテーマに講演。仙台市の複合文化施設「せんだいメディアテーク」や岐阜県各務原市の「瞑想の森 市営斎場」、岐阜市の図書館を中核とした複合施設「みんなの森 ぎふメディアコスモス」、メキシコ・プエブラ州の博物館「パロック・ミュージアム」、台湾・台中市の「台中国家歌劇院」など自らが設計した建築物を紹介し、「柱」「屋根」「壁」のデザインや役割などについて説明。木材など天然資源を使用した建築物や、風力、太陽光といった自然エネルギーを活用した設計について説明した。また、施工の様子を映像で紹介し、「コンピューター技術の発達により複雑な設計図を描けるようになったが、最終的な工事は職人の手に頼らざるを得ない」と話し、設計者と施工者の協力の重要性を強調した。

同フォーラムは「住い・街づくり・環境 クロスコラボレーション」をテーマに、国際建築活動支援フォーラム（J S B）と日本建築家協会（J I A）、デルファイ研究所が主催。ベトナム建築家協会が共催し、日本の国土交通省、ホーチミン日本商工会（J B A H）などが後

【ASIA】www.nna.jp/ 【EIO】www.nna.eu/

Copyright(C) NNA All rights reserved. 記事の無断転載・複製・転送を禁じます

### イベント 「日本・ベトナム建築フォーラム」、ホーチミンで2月20日・21日

2017/02/06 13:00 JST配信

いいね! 50 ツイット LINEで送る クリップ クリップ PC・携帯へメールを送る 印刷用ページ

PR 新刊! 『2017年度上半期版ベトナム上場企業TOP50社データブック』発売開始!

ホーチミン市1区GEMセンター(8 Nguyen Binh Kiem St., Da Kao Ward, Dist.1, Ho Chi Minh)で2月20日(月)と21日(火)の両日、第3回アジア都市・建築フォーラムとして「日本・ベトナム建築フォーラム2017(Japan Vietnam Architecture Forum 2017)」が開催される。

これは、日越両国の建築・都市開発の専門家、企業、行政、大学関係者が、両国の新しい都市・建築の未来を築くため、発表・技術展示などの相互交流を通して建築ビジネスの国際コラボレーションを図るもの。「アジア都市・建築フォーラム」は、2016年3月にシンガポールで第1回が、同年9月にハノイ市で第2回が開催された。

今回のフォーラムのテーマは「住い・街づくり・環境～Cross Collaboration～」。

フォーラムでの発表・展示は、日本から建築家や大手設計事務所、大手ゼネコン、ハウスメーカー、建築関連メーカーなど17社が参加し、これまで培った「建築力」やベトナムにおける課題解決に向けた提案などを紹介する。また、ベトナムからも建築家や設計事務所が参加し、ベトナムの都市環境・建築について発表・展示する。

主催は公益財団法人日本建築家協会および一般財団法人国際建築活動支援フォーラム、デルファイ研究所。参加費無料。フォーラムの詳細はウェブサイトを参照。フォーラムと展示への参加はいずれも事前登録制。同フォーラムへの参加登録はウェブページで受け付けている。

**THE 3rd ASIAN ARCHITECTURE FORUM VIET NAM-NHAT BAN 2017**

**DIỄN ĐÀN KIẾN TRÚC VIỆT NAM-NHẬT BẢN 2017**

**Kiến tạo tương lai mới cho các kiến trúc đô thị**

**Đề tài chính: Kiến tạo nhà cửa, đô thị, môi trường**

**Đề tài phụ: Hợp tác chéo (Cross Collaboration)**

- Chủ đề khoa học:**
  - Ngành Kiến trúc (Architectural)
  - Thiết kế Kiến trúc (Architectural Design)
  - Thiết kế Nội thất (Interior Design)
  - Thiết kế Cảnh quan (Landscape Design)
  - Thiết kế Đô thị (Urban Design)
  - Thiết kế Công trình (Structural Design)
  - Thiết kế Công nghệ (Technology Design)
  - Thiết kế Công nghiệp (Industrial Design)
  - Thiết kế Công nghệ (Technology Design)
  - Thiết kế Công nghiệp (Industrial Design)
- Thảo luận các tác phẩm của AIA, JIA, JSA**
- Triển lãm của các doanh nghiệp hai nước:**
  - Việt Nam: Công ty TNHH Kiến trúc và Thiết kế Đô thị (VN)
  - Nhật Bản: Công ty TNHH Kiến trúc và Thiết kế Đô thị (JP)

**Hội đồng giả TOYO ITO**

**Chủ trì chung:** Toyo Ito (Nhật Bản) và Nguyễn Văn Cường (Việt Nam)

**Chủ trì:** Nguyễn Văn Cường (Việt Nam) và Toyo Ito (Nhật Bản)

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21 tháng 2 năm 2017

**Liên hệ đăng ký:** <http://www.vietnam-japan-architecture-forum.com>

**Chi phí tham gia:** Miễn phí

**Địa điểm:** Trung tâm Hội nghị và Triển lãm GEM (8 Nguyễn Bình Khiêm St., Quận 1, TP. HCM)

**Thời gian:** Ngày 20 và 21

## 7. Questionnaire Sheet

[ベトナム・日本建築フォーラム ヒヤリングシート]

本日はご参加いただき、ありがとうございます。ヒヤリングシートへのご記入をお願いいたします。回答は  にチェックを入れてください（複数回答可の項目あり）  
 回答記入は裏面にもあります。記述欄には必要事項を記入ください。

- 今回参加された理由（複数回答可）
  - 日本の建築・都市開発・環境に関心があるから
  - ベトナムの建築・都市開発・環境に関心があるから
  - 企業の先進事例に関心があるから（企業名 \_\_\_\_\_）
  - 出演者に関心があるから（名前 \_\_\_\_\_）
  - 招待を受けたから（誰から \_\_\_\_\_）
- 参加されたプレゼンテーションの内容についてお伺いします（1つだけ選択）
  - 大変参考になった  参考になった  どちらともいえない  参考にならなかった
- どの分野が参考になりましたか（複数回答可）
  - 建築設計  建設・技術・工法  都市開発  環境問題  設備・材料  その他
- どのプレゼンテーションが良かったですか（参加された中からお選びください。複数回答可）
  - 建築・技術セッション I（27日午後）
    - 高階澄人建築設計事務所  清水建設  vinaconex&amp;  鹿島建設
    - 前田建設工業（良かった点は何ですか \_\_\_\_\_）
  - 建築フォーラム（28日午前）
    - 日本設計  大成建設  vo trong nghĩa (vtn)  CA t (大村真也)
    - （特に良かった点は何か \_\_\_\_\_）
  - トークセッション
    - 大変参考になった  参考になった  どちらともいえない  参考にならなかった
  - 建築・技術セッション II
    - 日建設計  三菱地所設計  vnc corporation  山下設計  久米設計
    - （特に良かった点は \_\_\_\_\_）
- いまベトナムにとって必要な建築・都市開発・環境では何が問題でしょうか（5～8は複数回答可）
  - 住宅・集合住宅  公共建築  商業建築  学校  文化施設  都市開発
  - 交通機関の整備  環境問題（空気、飲み水、エネルギー、下水・雨水処理）
  - その他（ \_\_\_\_\_）
- あなたが住宅・建築を建てる場合、重要視する要素は何でしょう
  - 快適性  安全性  建物の耐久性  建築性能  構造  コスト  工期

## BẢNG HỎI

### DIỄN ĐÀN KIẾN TRÚC VIỆT NAM-NHẬT BẢN

Trước hết, chúng tôi xin cảm ơn Quý vị đã tham dự Diễn đàn. Kính mong Quý vị điền vào Bảng hỏi của chúng tôi. Quý vị hãy đánh dấu vào ô vuông () trong đó có những câu có thể chọn nhiều phương án trả lời khác nhau.  
 Ở mặt sau cũng có câu hỏi. Kính mong Quý vị điền giúp vào những mục cần thiết.

- Lý do Quý vị tham dự Diễn đàn lần này (Có thể chọn nhiều câu trả lời khác nhau)
  - Vì quan tâm đến kiến trúc, phát triển đô thị và môi trường của Nhật Bản
  - Vì quan tâm đến kiến trúc, phát triển đô thị và môi trường của Việt Nam
  - Vì quan tâm đến dự án đã tiến hành của doanh nghiệp (Tên doanh nghiệp:.....)
  - Vì quan tâm đến người phát biểu (Họ tên:.....)
  - Vì được mời (Từ ai?.....)
- Xin được hỏi về nội dung các bài phát biểu Quý vị đã nghe (Chỉ chọn 1 câu trả lời)
  - Rất có giá trị tham khảo  Có giá trị tham khảo  Bình thường
  - Không có giá trị tham khảo
- Có thể tham khảo được ở lĩnh vực nào (Có thể chọn nhiều phương án trả lời khác nhau)
  - Thiết kế kiến trúc  Kiến trúc  Kỹ thuật  Phương pháp thi công  Phát triển đô thị
  - Vấn đề môi trường  Thiết bị  Vật liệu  Khác
- Bài phát biểu nào Quý vị cho là thú vị (Hãy chọn trong số những bài phát biểu mà Quý vị đã được nghe. Có thể chọn nhiều phương án trả lời khác nhau)
  - Kiến trúc-Kỹ thuật I (Chiều 27/9)**
    - Văn phòng Thiết kế Takashina Sumito  Tập đoàn Xây dựng Shimizu
    - Công ty TNHH Vinaconex&amp;  Công ty TNHH Xây dựng Kajima
    - Công ty TNHH Xây dựng Maeda
    - （Hãy nêu rõ điểm thú vị trong đó: \_\_\_\_\_）
  - Diễn đàn kiến trúc (Sáng 28/9)**
    - Công ty TNHH Thiết kế Nihon Sekkei  Tập đoàn Xây dựng Taisei
    - KTS Võ Trọng Nghĩa  Cat (Omura Shinya)
    - （Hãy nêu rõ điểm đặc biệt thú vị trong đó: \_\_\_\_\_）
- Thảo luận**
  - Rất có giá trị tham khảo  Có giá trị tham khảo  Bình thường
  - Không có giá trị tham khảo
- Kiến trúc-Kỹ thuật II**
  - Công ty TNHH Thiết kế Nikken  Công ty TNHH Thiết kế Mitsubishi Jisho
  - Tổng công ty Tư vấn Xây dựng Việt Nam (VNCC)
  - Công ty TNHH Thiết kế Yamashita  Công ty TNHH Thiết kế Kume

## 9. Printed Materials

### Printed Advance Notice Poster

**THE 3rd ASIAN ARCHITECTURE FORUM**




Mời diễn giả  
**TOYO ITO**

# DIỄN ĐÀN KIẾN TRÚC VIỆT NAM-NHẬT BẢN 2017

**KIẾN TẠO TƯƠNG LAI MỚI CHO CÁC KIẾN TRÚC, ĐÔ THỊ**

Hiện nay, các đô thị ở Châu Á đang phải đối mặt với các vấn đề về môi trường, năng lượng, ô nhiễm bầu khí quyển, đảm bảo nguồn nước, kiến thiết nhà ở, tái phát triển đô thị, xây dựng hệ thống giao thông, cơ sở hạ tầng đô thị...

Vì vậy, chúng tôi sẽ tổ chức Diễn đàn kiến trúc nhằm tạo ra hoạt động "Hợp tác chéo", trong đó có sự giao lưu giữa các cơ quan chính phủ, khối doanh nghiệp và cơ sở nghiên cứu đào tạo về kiến trúc, kỹ thuật, thông tin và tạo nên mối quan hệ hợp tác quốc tế hướng đến việc giải quyết các vấn đề.

**Đề tài chính: Kiến tạo nhà cửa, đô thị, môi trường**  
**Đề tài phụ: Hợp tác chéo (Cross Collaboration)**


- 1. Diễn đàn Kiến trúc**  
Ngày 20/2/2017 (13h-17h) :  
Diễn thuyết, thảo luận của KTS. Ito Toyo và KTS Việt Nam  
Ngày 21/2/2017 (8h-17h) :  
Diễn thuyết của các chuyên gia hai nước
- 2. Triển lãm các tác phẩm của KTS. Ito Toyo**  
(Trưng bày các tác phẩm kiến trúc mới nhất)  
Ngày 20/2/2017 : Từ 11h đến 18h
- 3. Triển lãm của các doanh nghiệp hai nước**  
(Giới thiệu thiết kế kiến trúc, phát triển đô thị, kỹ thuật xây dựng, phương pháp thi công, thiết bị, sản phẩm...)  
Ngày 20/2/2017 : Từ 11h đến 18h  
Ngày 21/2/2017 : 8h-18h

**Chi phí tham gia :** Miễn phí  
**Đôi tượng đăng ký tham gia :**  
*Sư kiến (1) :* Những người đã đăng ký tham gia từ trước và có thể chấp thuận

**Printed TOYO ITO Exhibition Flyer**


**DIỄN ĐÀN KIẾN TRÚC VIỆT NAM-NHẬT BẢN 2017**

**Vietnam Japan Architecture Forum 2017**  
Date/Time: Monday, February 20 13:00 to 17:00  
Venue: GEM CENTER 08 Nguyễn Bình Khiêm Street, District 1, Ho Chi Minh City  
Speakers: Arch Toyo Ito - "Generative Architecture from Asia"  
Arch Vo Trong Nghia, Arch Nguyen Hoang Minh  
Registration: <http://www.dphi-lab.com/vjaf2017/registration.html>



**Toyo Ito Recent Works - Exhibition**  
Date /Time: Monday, February 20 11:00 to 18:00  
Tuesday, February 21 8:00 to 18:00

Free Admission



**Toyo Ito**  
Architect

**Profile**

1941 Born in Seoul Metropolitan City and grew up in Nagano where the hometown of his father  
1965 Graduated from The University of Tokyo, Department of Architecture  
1965-69 Worked at Hiyemori Kōshūkei Architect and Associates  
1971 Started his own studio, Urban Robot (URBOT) in Tokyo  
1979 Changed its name to Toyo Ito & Associates, Architects


**Professional Affiliations and Civil Involvement**  
Honorary Fellowship of AIA  
Honorary Fellowship of RIBA  
Commissioner of Kumamoto Artquale (2005-)

**Awards and Prizes**


1986 Architectural Institute of Japan Prize for Silver Hut  
1982 33rd Mainichi Arts Award for "Masahiro Municipal Museum  
1994 Ministry of Education Award for the Encouragement of Arts for Dome in Odate  
1998 Japan Art Academy Prize for Dome in Odate  
2000 The Arnold W. Brunner Memorial Prize in Architecture from American Academy of Arts and Letters  
Awarded the title "Kandenshiken" from The International Academy of Architecture  
2001 Grand Prize of Good Design Award 2001 from Japan Industrial Design Promotion Organization for Special Masahiro  
2002 Golden Lion for Lifetime Achievement from the 8th International Architecture Exhibition "NEXI" at the Venice Biennale  
2003 Architectural Institute of Japan Prize for Sendai Mediateque  
2004 ADI Compasso d'oro Award for Pippies (urniture design)  
2005 Royal Gold Medal from The Royal Institute of British Architects  
2008 ADI Compasso d'oro Award for the Strand Home 2008  
8th Austrian Frederick Kessler Prize for Architecture and the Arts  
2009 Medalla de Oro from Circolo de Belle Arti de Madrid  
2010 2009 The Asahi Prize  
The 22nd Praemium Imperiale in Honor of Prince Takamatsu  
2012 2nd Edition of the Spain Japan Council Foundation Prize  
Golden Lion for Best National Participation for the Japan Pavilion 13th International Architecture Exhibition at the Venice Biennale (Served as Commissioner)  
2015 Pritzker Architecture Prize  
2014 2014 Thomas Jefferson Foundation Medal in Architecture  
2016 The Grand Prize of Architectural Institute of Japan

**Main Works**


1971 Akumitsumi House (Kanagawa, Japan)  
1976 "White U" (Tokyo, Japan)  
1981 House in Kasama (Ibaraki, Japan)  
1984 Silver Hut - House of the architect (Tokyo, Japan)  
1986 Tower of Winds (Nagasaki, Japan)  
1991 Vatsushiro Municipal Museum (Kumamoto, Japan)  
1993 Shinowake Municipal Museum (Nagano, Japan)  
1995 Yatsushiro Fire Station (Kumamoto, Japan)  
1997 Odate Jūhachi Dome (Aomori, Japan)  
1999 Taisha Cultural Hall (Shimane, Japan)  
2001 Sendai Mediateque (Miyagi, Japan)  
2002 Brugges Pavillon (Brugges, Belgium)  
2002 Serpentine Gallery Pavilion 2002 (London, UK)  
2004 Matsumoto Performing Arts Centre (Nagano, Japan)  
TOYO Onomasmō Building (Tokyo, Japan)  
2005 Inland City Central Park GRIN (Fukuoka, Japan)  
MIYAMOTO Gurus 2 (Tokyo, Japan)  
2006 Mirra no Mori Municipal Funeral Hall (Gifu, Japan)  
Hospital Capotaqalay (Pretot, France)  
VuoCity (Singapore)  
2007 Tama Art University Library (Fuchūjō campus) (Tokyo, Japan)  
Selection for "The Fair of Barcelona Gran Via Venice" (Barcelona, Spain)  
2008 ZA-HOENJI Public Theatre (Tokyo, Japan)  
2009 Kaohsiung National Stadium (Kaohsiung, Taiwan R.O.C.)  
2010 Torre Porta Fire (Barcelona, Spain)  
Belle Vue Residences (Singapore)  
2011 Toyo Ito Museum of Architecture, Imabari (Ehime, Japan)  
Ken Iwata Mother and Child Museum, Imabari City (Ehime, Japan)  
Yachiyo Kanagawa Museum (Yūji Mitsu Memorial Hall) (Saitama, Japan)  
2013 Heredia Pavilion (Basel, Switzerland)  
National Taiwan University, College of Social Sciences (Taipei, Taiwan R.O.C.)  
Bangladesh "Tajiri" New Horizon Building (Tajiri, Taiwan R.O.C.)  
2014 Residential Hall at Nanjing Drive for Nanjing Technological University (Singapore)  
CapitaGreen (Singapore)  
2015 Yamawaki Gakuin University International College of Liberal Arts (Yamanashi, Japan)  
"Mirra no Mori" Gifu Media Coeritas (Gifu, Japan)  
2016 Museo Internacional del Barroco (Puebla, Mexico)  
Miyagi Gakuin Preachod "Mori no Kodomo-en" (Miyagi, Japan)  
National Taichung Theater (Taichung, Taiwan R.O.C.)




Sendai Mediateque Photograph: Ito Ito & Associates, Architects



"Mirra no Mori" by Kumamoto Artquale Shōmei Support Group Photograph: Ito Ito



"Mirra no Mori" Gifu Media Coeritas Photograph: Ito Ito



National Taichung Theater Photograph: Ito Ito & Associates, Architects

**Printed Forum Program (distributed at site)**



**01 BX BUNKA VIETNAM Co.,Ltd**  
BX文化ベトナム有限公司

Công ty TNHH BX BUNKA Việt Nam sẽ giới thiệu những sản phẩm được tạo nên theo tiêu chí "Môi trường" (Giảm nhẹ thiên tai), "Eco", "Đóng góp xây dựng cảnh quan đô thị" thân thiện với con người và môi trường trên cơ sở những kinh nghiệm về thiết kế, công nghệ, sản xuất đã tích tụ trong ngành xây dựng, kiến trúc của Nhật Bản từ lâu nay.

**02 SUMITO TAKASHINA ARCHITECTS, INC.**  
有限会社 高橋達人建築事務所

Trình bày về vai trò của người thiết kế và các trường hợp cụ thể.  
• Nhà ở cá nhân: Lĩnh vực thể hiện tài năng của kiến trúc sư.  
• Chung cư: Yếu tố của kiến trúc sư để đáp ứng với lối sống, hình thức sinh hoạt đa dạng của mỗi chủ nhà.  
• Tòa nhà văn phòng: Kiến trúc sư cũng thiết kế văn phòng như khi thiết kế nhà ở.  
• Khách sạn: Khách sạn phục vụ khác phục thiện tại ở vùng chịu thiệt hại.  
• Cơ cấu hợp tác khác

**03 TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG TODA NHẬT BẢN**  
戸田建設株式会社

Giới thiệu lịch sử và kỹ thuật của Tập đoàn Toda, trình bày chủ yếu về các dự án tái xây dựng, các bệnh viện liên quan đến hoạt động tạo dựng khu dân cư, đô thị và "Thiết bị phát triển bằng sức gió" với tư cách là kỹ thuật thân thiện với môi trường.

**04 MITSUBISHI JISHO SEKKEI INC.**  
株式会社三菱地所設計

Giới thiệu kế hoạch các dự án xây dựng như Izumi Park Town, một trong những đô thị quy mô lớn ở ngoại ô Sendai và dự án tái xây dựng khu phố ở thương mại nằm sát hàng đầu thể giới ở quận Maru-no-uchi, Tokyo với tư cách là những trường hợp cụ thể có thể học tập ở Việt Nam, đất nước đang phát triển mạnh mẽ, trên cơ sở phát huy kinh nghiệm của chúng tôi trong suốt hơn 100 năm qua.

**07 NIHON SEKKEI, INC.**  
株式会社日本設計

Cùng với việc giới thiệu các kiến trúc thân thiện với môi trường và tái cấu trúc đô thị ở Nhật Bản, Trung Quốc trong đó sử dụng những công nghệ tiên tiến, chúng tôi sẽ giới thiệu kiến trúc, quy hoạch đô thị khu công nghệ cao Lăng Hòa Lạc và các dự án phát triển du lịch, các khu hành chính thân thiện với môi trường mà đã thực hiện ở Việt Nam trong 9 năm qua.

**Địa chỉ liên lạc**

- 01 BX BUNKA VIETNAM Co.,Ltd Harada Shuji  
http://www.bunka.vn
- 02 SUMITO TAKASHINA ARCHITECTS, INC.  
Điện thoại: +81-3-5766-1640 www.stararchitects.jp
- 03 TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG TODA NHẬT BẢN  
customer@toda.co.jp http://www.toda.co.jp/english/index.html
- 04 MITSUBISHI JISHO SEKKEI INC. Hirose Ryotchi  
Điện thoại: 81-3-3287-4753 E-mail: ryotchi.hirose@mj-sekai.com  
http://www.mj-sekai.com/
- 07 NIHON SEKKEI, INC. Ikuta Eriko  
Email: ikuta-e@nihonseikai.co.jp http://www.nihonseikai.co.jp
- 08 OBAYASHI VIETNAM CORPORATION Yokota Yusuka  
Điện thoại: +84 90 9998169 E-mail: yusuka.yokota@obayashi.vn.com  
OBAYASHI VIETNAM CORPORATION http://www.obayashi.vn.com/
- 09 DAIWA HOUSE INDUSTRY Co., LTD Hirosewa,  
Trung tâm nghiên cứu kỹ thuật tổng hợp, Tập đoàn  
http://www.daiwahouse.co.jp/index.html?item=ougei\_001a
- 10 TAISEI CORPORATION Ota Masaki  
http://www.taisei.co.jp/
- 11 FoneN VIETNAM CO., LTD  
Công ty TNHH FoneN Việt Nam +84-8-3829-3554  
http://www.fonen.vn/
- 12-14 MAEDA CORPORATION / COFICO  
Bộ phận Thiết kế công trình, Tập đoàn Maeda  
http://www.maeda.co.jp/
- 15 TAKENAKA CORPORATION Yamaguchi Masamichi  
Ban Chủ A, Văn phòng đầu hình Quốc tế, Tập đoàn Takenaka  
http://www.takenaka.co.jp/takenaka\_e/index.html
- 16 LIXIL VIETNAM  
Trần Đại Nam http://www.linx.com.vn
- 17 AGC ASIA PACIFIC PTE LTD Hert Kaori  
Điện thoại: +65-9823-8400 Email: kaori.hert@agc.com  
http://www.agc.com/english/
- 18 AZUSA SEKKEI CO., LTD. Shinoue Tatsuro Ban Quốc tế  
Email: shimose1139@azusasekai.co.jp http://www.azusasekai.co.jp/
- 19 YASUI ARCHITECTS & ENGINEERS, INC. Shono Tooshiro  
/Shono Tooshiro, Giám đốc Ban quốc tế, Công ty TNHH Yasui Sekkei  
TEL: +81-70-1587-9667 E-mail: tooshiro-shono@yasui-arch.co.jp  
/Trần Quốc Thành, Phó giám đốc Công ty TNHH Yasui Sekkei  
Việt Nam TEL: +84-4-3632-0921 E-mail: thanhtr@yasei.com
- 20 OKAMURA VIETNAM CO., LTD CÔNG TY TNHH OKAMURA VIỆT NAM  
Tiếng Anh: Ms. Kira Tetsu Việt Nam: Mr. Khoa  
http://www.okamura-industry.co.jp/pdf/Product\_Catalogue\_Vietnamese\_2016.pdf

**DIỄN ĐÀN KIẾN TRÚC VIỆT NAM-NHẬT BẢN 2017**

日本ベトナム建築フォーラム 2017  
THE 3rd ASIAN ARCHITECTURE FORUM

**Triển lãm của các doanh nghiệp hai nước**

2017 20/2 11:00-18:00  
21/2 8:00-18:00

Thời gian:

20, 21/2/2017

Cơ quan chủ trì:

Hợp tác chéo trong lĩnh vực Nhà ở - Phát triển đô thị - Công nghệ Môi trường (Cross Collaboration)

Chủ đề:

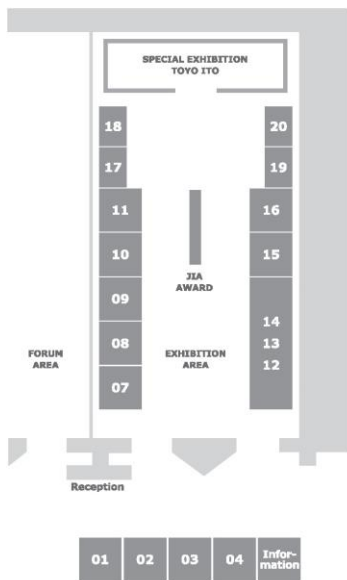
Quy hoạch đô thị và kiến trúc quốc tế (S&B)  
Hợp tác kiến trúc sư Nhật Bản (J&A)  
Văn phòng kiến trúc

Cơ quan đồng tổ chức:

HỘI KIẾN TRÚC SƯ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Cơ quan hỗ trợ:

Bộ Giao thông vận tải  
Hội Nhà Doanh nghiệp Nhật Bản tại TP. Hồ Chí Minh  
Hội Nhà nghiên cứu Kiến trúc Nhật Bản  
Liên hiệp Hội Kiến trúc sư Nhật Bản  
Liên hiệp văn phòng kiến trúc sư Nhật Bản  
Liên hiệp kiến trúc Nhật Bản



**08 OBAYASHI CORPORATION**  
OBAYASHI VIETNAM CORPORATION 大塚組/大塚ベトナム

Sau khi đầu tư sang Việt Nam từ năm 1992, Tập đoàn Obayashi đã bắt tay vào thực hiện nhiều công trình như là các nhà xưởng quy mô lớn... Năm 2006 thành lập Tập đoàn Obayashi Việt Nam, đến nay đã bước sang năm thứ 11. Cùng với thành tích và triển vọng phát triển của Tập đoàn tại Việt Nam, chúng tôi sẽ giới thiệu kỹ thuật bền vững, coi trọng môi trường thông qua các trường hợp cụ thể của Trung tâm nghiên cứu kỹ thuật tổng hợp.

**09 DAIWA HOUSE INDUSTRY Co., LTD**  
大和ハウス工業株式会社

- Giới thiệu về Tập đoàn Daiwa House và các dự án của Tập đoàn
- Giới thiệu tổng thể về hoạt động thực tế của Tập đoàn ở nước ngoài
- Hoạt động của Tập đoàn ở Châu Á và Việt Nam (Xây dựng nhà ở, thiết kế kiến trúc)
- Giới thiệu về Smart Town, Smart House và HEMS của Tập đoàn Daiwa House

**10 TAISEI CORPORATION**  
大成建設株式会社

Tập đoàn Taisei đã tham gia vào nhiều dự án trong cả lĩnh vực thiết kế kiến trúc và thi công xây dựng, đóng góp vào sự phát triển của Việt Nam. Chúng tôi sẽ giới thiệu về kỹ thuật tiên tiến về năng lượng, xây dựng của Tập đoàn Taisei đặt trong bối cảnh xã hội vào thời điểm thực hiện dự án để tạo ra sự phát triển vượt bậc hơn nữa cho Việt Nam trong tương lai.

**11 FoneN VIETNAM CO., LTD**  
Công ty TNHH FoneN Việt Nam

Lớp chống thấm đóng vai trò quan trọng trong việc đảm bảo tuổi thọ dài cho công trình xây dựng. Cách chống thấm bằng màng AXSP mà chúng tôi giới thiệu trong triển lãm lần này đã được chứng nhận ở Nhật Bản trong suốt 10 năm qua. Kỹ thuật này không chỉ có tác dụng chống thấm nước, mà còn có chức năng cách nhiệt, điều hòa nhiệt độ cho bề mặt công trình.

**12-14 MAEDA CORPORATION / COFICO**  
前田建設工業株式会社 + COFICO

- Giới thiệu về các hoạt động, thành tích và các công trình của Tập đoàn Maeda tại Việt Nam.
- Giới thiệu về phần công trình xây dựng tàu điện ngầm tại Thành phố Hồ Chí Minh do Tập đoàn phụ trách.
- Giới thiệu về hoạt động phát huy sử dụng BIM của Tập đoàn Maeda và Công ty Cổ phần Xây dựng số 1.

**15 TAKENAKA CORPORATION**  
株式会社竹中工務店

- 1. Giới thiệu về Tập đoàn Takenaka: Thành lập năm 1610, đến nay đã có lịch sử 400 năm. Các bước phát triển ở nước ngoài, chủ yếu là ASEAN khác biệt và việc nghiên cứu công nghệ.
- 2. Giới thiệu về các dịch vụ của Tập đoàn Takenaka: Nghiên cứu khí hậu / Lựa chọn địa điểm/Thiết kế và kỹ thuật Quản lý dự án/Quản lý xây dựng Xây dựng thiết kế / Thi công Nghiên cứu/ Đầu tư
- 3. Giới thiệu về các "tác phẩm" của Tập đoàn Takenaka
- 4. Giới thiệu về các dịch vụ cung cấp tại Việt Nam

**16 LIXIL VIETNAM**  
リクシルベトナム

1. Bồn vệ sinh Aqua Ceramic, tức bồn vệ sinh bằng sứ có tính năng chống lại việc bám dính của các "chất bẩn", "vết cặn nước", đồng thời còn có tác dụng cho bồn luôn sạch do khó tẩy xước. 2. Kỹ thuật làm sạch không khí Ecoscarat: Là vật liệu gạch kiến trúc có tác dụng làm sạch không khí. Vật liệu này có thể điều chỉnh độ ẩm trong các mùa, loại bỏ mùi hôi phòng, và giảm thiểu các chất độc hại, bảo vệ sức khỏe con người.

**17 AGC ASIA PACIFIC PTE LTD**  
AGC アジアパシフィック株式会社

Tập đoàn AGC cung cấp trên diện rộng về các giải pháp và vật liệu xây dựng dựa trên các chất liệu như kính, hóa học và các công nghệ đặc biệt khác. Trong triển lãm lần này, chúng tôi sẽ giới thiệu về các loại kính trong trẻo ngoài thất, hệ thống kính kết hợp pin chày bằng năng lượng mặt trời, nhựa PVDF, phim Fluon ngoài thất.

**18 AZUSA SEKKEI CO., LTD.**  
株式会社梓設計

Công ty TNHH Azuka Sekkei đã được thành lập từ 70 năm trước đây và là công ty thiết kế lớn thứ 4 ở Nhật Bản với thể mạnh trong việc thiết kế sân bay, các công trình thể thao, bệnh viện. Tại Việt Nam, chúng tôi đã thành lập Công ty TNHH Azuka Sekkei Việt Nam và đang thiết kế các dự án khác nhau như bệnh viện, quy hoạch đô thị...

**19 YASUI ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.**  
株式会社安井建築設計事務所

Công ty cổ phần thiết kế kiến trúc Yasui- Hoạt động công hiến và hợp tác cho sự phát triển của Việt Nam • Giới thiệu công ty và những hoạt động tại Việt Nam • Giới thiệu chủ yếu 4 nhu cầu đặc biệt cần thiết cho Việt Nam trong tương lai (Môi trường, giao thông, xây dựng đô thị, công trình công cộng) • Giới thiệu về kỹ thuật BIM trong việc xây dựng một cách tổng thể hệ thống hệ tầng xã hội

**20 OKAMURA VIETNAM CO., LTD**  
CÔNG TY TNHH OKAMURA VIỆT NAM

Hệ thống xử lý nước thải công nghệ cao  
1. Bộ xử lý bằng sinh học JOKHAKOU/Thiết kế gọn nhẹ, tiết kiệm năng lượng và tuân thủ theo tiêu chuẩn của Việt Nam.  
2. Hệ thống tiết kiệm oxy trong xử lý nước thải/Hạn chế lượng oxy trong xử lý nước thải, tiết kiệm được 30% lượng điện.  
Dự án mẫu trong việc cải thiện môi trường nước ở Châu Á của Bộ môi trường Nhật Bản.



<https://www.facebook.com/hochiminh.jvaf2017/>

**HOCHIMINH.VIETNAM JAPAN  
ARCHITECTURE FORUM 2017**